

A photograph showing two people at a wooden desk. One person's hands are visible, holding a pen and a document. Another person's hands are also visible, holding a pen and a document. There is a clipboard on the desk with the word "CONTRACT" partially visible. A laptop is open on the right side of the desk.

الاكاديمية الاسكندنافية
للتدريب والتطوير





دورة: تقنيات صياغة ومراجعة التشريعات، اللوائح، التعايم، تصميم العقود ومهارات الكتابة والترجمة القانونية

ال kod	المدينة	قاعة فندقية	بداية التدريب	نهاية التدريب	السعر	لغة الدورة - الساعات
CTC-178	أوكلاند (نيوزيلندا)		2026-07-13	2026-07-17	€ 5450	العربية - 25

الهدف العام من البرنامج

- إكساب المشاركين مهارات الترجمة وفن صياغتها بشكل سليم وإلمام المتدرب بسمات اللغة القانونية في اللغة الإنجليزية وقواعدها في الصياغة مع أمثلة توضيحية عليها كذلك
- إلمام المتدرب بسمات اللغة القانونية في اللغة الإنجليزية وقواعدها في الصياغة مع أمثلة توضيحية عليها
- إكساب المتدرب بالعديد من المصطلحات القانونية الأساسية في ترجمة العقود القانونية والتدريب على ترجمة نماذج مختلفة للعقود التجارية والإدارية والمناقصات.
- إكساب المتدرب بالعديد من المصطلحات القانونية الأساسية في ترجمة العقود القانونية والتدريب على ترجمة نماذج مختلفة للعقود التجارية والإدارية.
- إكساب المشاركين مهارات الصياغة القانونية وأسس وقواعد كتابة المذكرات والتقارير القانونية والإدارية.
- توفير الإحاطة النظرية والتطبيقية بأصول تحضير المذكرات والتقارير وضوابط إعدادها بما يحقق الهدف منها
- تزويد المشاركين بالمهارات اللازمة لإعداد وصياغة التشريعات واللوائح والتعايم، وإكسابهم الخبرات الخاصة بمراعاة أصول الشرعية حين إعداد التشريعات بدرجاتها المختلفة.

الأهداف التفصيلية للبرنامج

بنهاية هذا البرنامج يكون المشارك قادرًا على

- ترجمة المصطلحات من اللغة الإنجليزية إلى العربية.
- ترجمة المصطلحات من اللغة العربية إلى الإنجليزية.
- حسن صياغة الترجمة.
- مراجعة وإعداد وصياغة العقود والتشريعات



المحتوى والمحاور العلمية لبرنامج

• الترجمة "الأسس والمفاهيم"

◦ قواعد وأساسيات الترجمة.

◦ فن الترجمة من اللغة الإنجليزية على العربية.

◦ فن الترجمة من اللغة العربية إلى الإنجليزية.

• سمات النصوص القانونية

◦ تعريف المتدرب بالسمات الرئيسية للغة النصوص القانونية في الانجليزية.

◦ تعريف المتدرب بقواعد الصياغة واختيار الكلمات في النصوص القانونية الانجليزية.

◦ تعريف المتدرب بأساسيات الشكل والأسلوب في النصوص القانونية في الانجليزية.

◦ تعريف المتدرب بقواعد النحو وتركيب الجملة في النصوص القانونية الانجليزية.

• ترجمة العقود

◦ التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقود البيع التجاري.

◦ التدريب على صيغ مختلفة لعقود الوكالة التجارية والوكالة بالعمولة.

◦ التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقود الشركات التجارية.

◦ التدريب على ترجمة عقود التوريد.

◦ التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقد المقاولة من الباطن.

• ترجمة المصطلحات.

◦ المصطلحات الإدارية.

◦ المصطلحات المالية.

◦ المصطلحات القانونية.

◦ مختبر تطبيقي.

• الصياغة الإدارية.

◦ فهم طبيعة القارئ واحتياجاته.

◦ إعداد هيكل الرسالة.

◦ صياغة تكوين صلب الموضوع.

◦ صياغة الخاتمة.

◦ مختبر تطبيقي.

• الصياغة القانونية للقرارات الإدارية:

◦ القرارات الإدارية (مفهومها وأهميتها). الأركان الالزمة لصحة القرار الإداري.

◦ الأنواع المختلفة للقرارات الإدارية (تطبيقات) – نفاذ القرارات الإدارية في حق الغير.

◦ كيفية تصحيح القرارات الإدارية المعيبة. نماذج لمختلف الصياغة الالزمة للقرارات الإدارية.

• صياغة ومراجعة التشريعات واللوائح والتعاميم



- المصادر المختلفة للقاعدة القانونية.
- تدرج المصادر المختلفة للقواعد القانونية.
- المصطلحات القانونية المستخدمة وضرورة الإحاطة بكافة جوانبها.
- أصول الصياغة القانونية.
- الصياغة القانونية ومبدأ المشروعية.
- أهداف الصياغة القانونية وأسباب ضعفها.
- العناصر الأساسية التي يتكون منها النص القانوني.
- المراحل الالزامية لإعداد التشريعات.
- أصول التفسير القانوني وقواعده.
- الصياغة القانونية والرقابة على الدستورية.
- حالات وورش عملية وتطبيقية ونماذج واقعية
- تقييم وخاتمة البرنامج التدريسي



الأكاديمية الإسكندنافية للتدريب والتطوير تعتمد على أحدث الأساليب العلمية والمهنية في مجالات التدريب وتنمية الموارد البشرية، بهدف رفع كفاءة الأفراد والمؤسسات. يتم تنفيذ البرامج التدريبية وفق منهجية متكاملة تشمل:

- المحاضرات النظرية المدعومة بعرض تقديمي (PowerPoint) ومقاطع مرئية (فيديوهات وأفلام قصيرة).
- التقييم العلمي للمتدربين قبل وبعد البرنامج لقياس مدى التطور والتحصيل العلمي.
- جلسات العصف الذهني وتطبيقات عملية للأدوار من خلال تمثيل المواقف العملية.
- دراسة حالات عملية مصممة خصيصاً لتلائم المادة العلمية وطبيعة عمل المشاركين.
- اختبارات تقييمية تُجرى في نهاية الدورة لتحديد مدى تحقيق الأهداف التدريبية.

يحصل كل مشارك على المادة العلمية والعملية للبرنامج مطبوعة ومحفوظة على CD أو فلاش ميموري، مع تقديم تقارير مفصلة تشمل الحضور والنتائج النهائية مع التقييم العام للبرنامج.

يتم إعداد المادة العلمية للبرامج التدريبية بطريقة احترافية على يد نخبة من الخبراء والمتخصصين في مختلف المجالات والتخصصات. في ختام البرنامج، يحصل المشاركون على شهادة حضور مهنية موقعة ومعتمدة من الأكاديمية الإسكندنافية للتدريب والتطوير.

أوقات البرنامج:

- من الساعة 9:00 صباحاً حتى 2:00 ظهراً في المدن العربية.
- من الساعة 10:00 صباحاً حتى 3:00 ظهراً في المدن الأوروبية والآسيوية.

البرامج التدريبية تتضمن :

- بوفيه يومي يقدم أثناء المحاضرات لضمان راحة المشاركين.



الأكاديمية الس堪динافية للتدريب والتطوير

English Courses +46700414979 Arabic Courses +46700414959 +46114759991

scandinavianacademy.net info@scandinavianacademy.net

Timmermansgatan 100 B.O.X 60359 Norrköping - Sweden